

выпускается с 1998 г.

RUSSISCHSPRACHIGE ZEITUNG · SACHSEN · DRESDEN

9. Januar 2017

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

События русской культуры и мероприятия русскоязычных общественных организаций Дрездена

Киноклуб объед. KIW: "Странствующая блудница" (Германия, Австрия, 2010. Реж. Х. Турн). Обсуждение х/ф с показом отрывков.

10 января, 15.00. Еврейский общинн. центр (Hasenberg 1). 0351-2797662

"От сердца к сердцу". Программа Клуба любителей песни. Ведущий - П. Недзельский.

15 января, 15.00. Еврейский общинн. центр (Hasenberg 1). 0351-2797662

Новогодняя дискотека "Russian Night. Silvester Afterparty". DJ Harmony (Кассель), GoGo-шov.

13 января, 22.00. Club My House (Gothaer Str. 11). Вход: 10/5 €. 0152-53746332.

Поездка в Обервизенталь, восхождение на Фихтельберг от турклуба IGW Omnibis.

14 января. По предварительной записи: 0351-4526615.

"Карнавальная ночь". Шоу-программа на Старый Новый год. При уч. муз. театра "Экспрессия" и друзей.

14 января, 19.00. Ostra-Allee 27. 0172-7716746, 0176-30675011

Фотовыставка Е. Шварцера (Лейпциг) "Удивительное рядом".

Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). Открыта **до 30.01.2017**. 0351-30989246.

Фотовыставка Л. Волковой (СПб) "Ночь светла" по следам Достоевского.

Deutsch-Russ. Kulturinstitut (Zittauer Str. 29). До 13 января. 0351-8014160

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. 0351-4467718, 0179-9838243

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762**, **0179-3252130**

Сдаю зал для торжеств. 01521-

Кавказская кухня и **русская баня** в деревянном доме. **0172-7730003**

Уроки фотошопа для начинающих. 0351-3747490, 0176-76786497

- КНИЖКИ ДЛЯ МАЛЫШЕЙ картонные, на русском языке.
- ОТРЫВНЫЕ КАЛЕНДАРИ на 2017 год

различной тематики.



Bischofsweg 16 01097 Dresden Tel. 0351-16086659



Дорогие наши покупатели!

RUSMARKT

На этой неделе мы предлагаем:

Колбаса «Докторская», «Любительская»,

«Молочная», 800 г______ 3,89 € **3,00 €**

Конфеты

«Ласточка», «Зонтик», 100 г____ 0,80 € **0,59 €**

Сметана, 200-250 г_____

Сельдь

малосолёная, 1 кг___

Желаем вам всего самого наилучшего!

Ваши два магазина Rusmarkt

www.rusmarkt.info

пн.-суб. с 9.00 до 19.00 Pfotenhauerstr. 45 01307 Dresden пн.-суб. с 9.00 до 19.00 **Amalie-Dietrich Platz 6** 01169 Dresden

Трам. 6,7; авт. 70 до ост. "Julius-Vahlteich-Straße"

JURI'S MONTAGESERVICE

МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:

ГАЗ, ВЫТЯЖКА • ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ • ОТОПЛЕНИЕ

КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!

0174 - 919 45 65 (02)

Юрий Савенков

Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden • jurijsavenkov@web.de

RUSSLAND

ПОЛЁТЫ ИЗ ДРЕЗДЕНА В ГОРОДА КАЗАХСТАНА



· АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ · ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ - ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ

> Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85

E-mail: post@russland-service.eu



V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski

Тел. редакции: 0351 - 208 56 530 0176 - 22 32 76 21 club-spb@web.de

Информационная поддержка: "Club St. Petersburg e.V." Dresden

Газета распространяется бесплатно. Тираж: 1000 экз.

Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т. ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.

www.russland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Моя газета / Meine Zeitung

ПОНЕДЕЛЬНИК, 9.01

1	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)
04.00, 07.00, 07.35, 08.05 09.00, 10.20 12.05 13.10, 15.00, 16.45, 17.55, 19.00 19.35 21.10	07.15 Доброе утро 10.00, 13.00, 03.00 Новости 02.30 Контрольная закупка Жить здорово! 03.05 Модный приговор Сегодня вечером Угадай мелодию 23.10 Мужское / Женское 22.25 Наедине со всеми Вечерние Новости 01.40 Давай поженимся! 00.45 Пусть говорят Время Т/с Гречанка В. Познер и И. Ургант в про-
21.10	OUTO "D HOMEKAY TOU KMYOTA"

екте "В поисках Дон Кихота" 22.10 Ночные новости

Планета	РТР-ПЛАНЕТА
04.00	Утро России
08.00	О самом главном. Ток-шо
09.00.	12.00, 15.00, 18.00 Вести

09.4	10,	12.40, 15.20, 18.45 Вести.
		Местное время
10.0	0,	00.35 Новости культуры
10.2	0.	Т/с Василиса
12.5	5,	02.20 Пешком Москва
		деревянная
13.2	25	Т/с Шаманка
15.4	10	дифе йомядП
16.5	0,	02.50 60 Минут. Ток-шоу
19.0	0	Т/с Склифосовский
21.3	5	Т/с Саша добрый, Саша злой
23.5	5	Золотой теленок С таким
		счастьем и на экране
00.5	0	Т/с Дар
		<u> </u>
≅T	٧i	RTVI

04.00	Х/ф Кука
	08.20 M/φ
06.30,	16.00, 22.00 Т/с Третья мировая
07.30,	19.30 Т/с Трава под снегом
09.30	Х/ф Музыкальная смена
11.00,	11.45, 22.55, 23.40 T/c
	Атлантида
12.45,	13.40 Т/с На пути к сердцу
14.30.	20.30, 00.30 Русский акцент

17.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi 17.10, 21.25, 01.25 Особое мнение 17 50 18.35 Т/с Блудные дети 02.30, 03.00, 03.30 Амери-02.00 канский ликбез

TVCI

05.00	Настроение
06.50	М/ф Йойдодыр. Полкан и Шавка
07.15	Д/ф О. Ефремов. Послед-
	нее признание
07.55	Х/ф Прошлым летом в Чулимске
09.25	Д/ф Р. Карцев. Шут гороховый
10.30,	13.30, 18.25, 21.05 События
10.50	Х/ф Женская логика
12.30	М/ф Капитошка
	4440 1// 1 = 11

2.40,	14.10 X/ф Письмо Надежды		
3.50	Город новостей		
6.35	М/ф Возвращайся,		
	Капитошка		
6.50,	22.45 Т/с Богатая и любимая		
8 50	01 00 Л/ц И ты Брут! Всемир-		

ная история предательств 03.50 Т/с Агенство НЛС Донбасс. Новый год

Спецрепортаж 22.05 Без обмана. Смертельный банкет

Ток-шоу Мой герой 00.15 02.20 Хроники московского быта. Советские миллионерши 03.05 Д/ф Будущее не для всех

НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО

06.00	Впервые замужем
08.10	Умирать не страшно
10.00	Авария
12.00,	00.00 Джульбарс
13.30,	01.30 Признать виновным
15.00	Счастливый час

16.30, 04.30 Кончина 1с 18.00 Сумка инкассатора 20.00 Восточный роман 22.00 Исполняющий обязанности 03.00 За Ветлугой-рекой

ОПР ДЕТСКИЙ МИР

01.00, 07.00 Х/ф Юность Бемби

03.00, 09.00 М/ф Кентервильское привидение. Сказка дедушки Ай-По. Похитители ёлок 04.00. 10.00 М/ф Конек-Горбунок. Мы ищем Кляксу

05.30, 11.30 М/ф Кот-рыболов. Машенькин концерт. Бабочка 12.00 М/с По следам бремен-06.00. ских музыкантов. Миллион в мешке. Самый первый. Новогоднее путешествие

13.00 Х/ф Всадник над городом М/ф Ореховый прутик. Дядя 15.00 Миша. Старик и журавль. Тринадцатый рейс. Лошарик 16.00 М/ф Гостья из будущего. Сокровища затонувших кора-

блей. Большая эстафета 1с М/ф Ничуть не страшно. Пропал Петя-петушок. Про 17.30 . мамонтенка

18.00 М/с Котенок по имени Гав. Как стать большим. Путаница. Аврора. Картинки с выставки

ВТОРНИК, 10.01. ПЕРВЫЙ КАНАЛ

<i> </i>	(ЕВРОПА)
04.00,	
07.00,	
07.35,	02.30 Контрольная закупка
08.05	
09.00,	03.05 Модный приговор
10.20,	19.35 Т/с Гречанка

12.05 Угадай мелодию 13.10, 23.10 Мужское / Женское 22.25 Наедине со всеми 15.00. 16.00 Вечерние Новости 01.40 Давай поженимся! 16.45

17.55 00.45 Пусть говорят 19.00 Время 21.10 В поисках Дон Кихота Ночные новости

22.10

РТР-ПЛАНЕТА

04.00 Утро России 08.00 О самом главном. Ток-шоу 09.00. 12.00, 15.00, 18.00 Вести 12.40, 15.20, 18.45 Вести.

Местное время 10.00, 00.35 Новости культуры 10.20 Т/с Василиса

02.20 Пешком... Москва сту-12.55, дийная 13.25 . Т/с Шаманка

Прямой эфир 02.50 60 Минут. Ток-шоу 15.40 16.50, Т/с Склифосовский 19.00

Т/с Саша добрый, Саша злой 21 35 23.55 Л. Гайлай ...и немного о бриллиантах 00.50 Т/с Дар

RTVI RTVI

04.00, 04.45, 11.00, 11.45, 22.55, 23.40 T/c Атлантида 08.20 M/ф

16.05, 22.00 Т/с Третья мировая 06.30, 07.30, 19.30 Т/с Трава под снегом 09 45 X/ф Недопесок Наполеон III 12.50, 13.35, 17.50, 18.35 Т/с Блуд-

ные дети

20.30, 00.30 Русский акцент 15.00, 17.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi 17.10. 21.25, 01.25 Особое мнение 15.10 02.30, 03.00, 03.30 Американский ликбез

TVCI

05.00 Настроение М/ф Как казаки в хоккей играли 07.00. 15.35 Тайны нашего кино. Блондинка за углом 07.25 14.10, 04.10 Т/с Коллекция 08.10 Д/ф Ю. Григорович. Великий деспот

16.50, 22.45 Т/с Богатая и 08.55. любимая 13.30, 18.25, 21.05 События X/ф Женская логика -2 10 30 10.50

М/ф Полкан и Шавка 20.15, 03.25 Т/с Агенство НЛС 13.50 Город новостей 00.15 Ток-шоу Мой герой Естественный отбор 14.55.

00.55 Д/ц И ты, Брут! Всемирная история предательств

21.35 Осторожно, мошенники! 22.05 Прощание. Л. Гурченко Хроники московского быта. Любовь продлевает жизнь

НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО

Сумка инкассатора 08.10 Восточный роман Исполняющий обязанности 10.00 00.00 Дубровский 13.30, 01.30 ...Й тогда я сказал - нет... 15.00 Счастливый час

16.30, 04.30 Кончина 2с 18.00 22 июня, ровно в 4 часа... 20.00 22.00 Сочинение ко Дню Победы Комиссия по расследованию Пока стоят горы

ОПР ДЕТСКИЙ МИР

01.00, 07.00 Х/ф Всадник над городом

09.00 М/ф Ореховый прутик. Дядя Миша. Старик и журавль. Тринадцатый рейс. Лошарик 10.00 М/ф Гостья из будущего. Сокровища затонувших кораблей. Большая эстафета 1с 11.30 М/ф Ничуть не страшно. Пропал Петя-05.30. петушок. Про мамонтенка 06.00. 12.00 М/с Котенок по имени Гав. Как стать большим. Путаница. Аврора. Картинки с выставки

13.00 Х/ф Капля в море М/ф Замок лгунов. Кот в 15.00 сапогах. Каштанка

16.00 М/ф Гостья из будущего. Добрыня Никитич. Путешествие муравья 2с 17.30 М/ф Без этого нельзя. Чинк. Приключения Огуречика

18.00 М/с Котенок по имени Гав. Клетка. Мальчик как мальчик. Три новеллы

СРЕДА, 11.01.



ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)

04.00, 07.15 Доброе утро 07.00, 10.00, 13.00, 03.00 Новости 02.30 Контрольная закупка 07.35 08.05 Жить здорово! 09.00, 03.05 Модный приговор 19.35 Т/с Гречанка 12.05 Угадай мелодию 23.10 Мужское / Женское 13.10.

22.25 Наедине со всеми 15.00, Вечерние Новости 16.00 16.45, 01.40 Давай поженимся! 17.55 00.45 Пусть говорят Время

19.00 В поисках Дон Кихота 22.10 Ночные новости

РТР-ПЛАНЕТА

04.00 Утро России О самом главном. Ток-шоу 08.00 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Вести

Местное время 00.35 Новости культуры Т/с Василиса 12.55, 02.20 Пешком... Москва мененатская Т/с Шаманка 13.25 Прямой эфир 02.50 60 Минут. Ток-шоу 15.40 16.50, 19.00 Т/с Склифосовский

12.40, 15.20, 18.45 Вести

Т/с Саша добрый, Саша злой Мы из джаза. Проснуться знаменитым 00.50 Т/с Дар

RTVI RTVI

04.00, 04.45, 11.00, 11.45, 22.55, 23.40 Т/с Атлантида 08.20 M/φ 16.05, 22.00 Т/с Третья мировая 19.30 Т/с Трава под снегом 06.30. 07.30. Х/ф Потрясающий Берендеев

12.50, 13.35, 17.50, 18.35 Т/с Блуд-

ные дети 20.30, 00.35 Русский акцент 14.35. 17.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi 15.00 17.10, 21.25, 01.25 Особое мнение 02.30, 03.00, 03.30 Амери-02.00, канский ликбез

TVCI

05.00 Настроение М/ф Сердце храбреца 07.05, 15.35 Тайны нашего кино. Д'Артаньян и три мушкетера 07.30 14.10, 04.10 Т/с Коллекция 08.15 Короли эпизода. Т. Носова 16.50, 22.45 Т/с Богатая и 08.55, любимая 13.30, 18.25, 21.05 События 10.30 Х/ф Женская логика -3

10.50 12.30 М/ф Чужой голос 12.40. 20.15, 03.25 Т/с Агенство НЛС 13.50 Горол новостей 00.15 Ток-шоу Мой герой Естественный отбор

18.50, 00.55 Д/ц И ты, Брут! Всемирная история предательств 21.35 Линия зашиты 22.05 Советские мафии. Дело

мясников 02.15 Хроники московского быта. Поздний ребенок 02.55 Осторожно, мошенники!

НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО

22 июня, ровно в 4 часа... 08.10 Сочинение ко Дню Победы 10.00 Комиссия по расследованию 12.00 00.00 Два бойца 01.30 Сергей Иванович уходит на пенсию

15.00 Счастливый час 04.30 Кончина 3с 16.30. 18.00 Вторая попытка Виктора Крохина

20.00 Гиперболоил инженера Гарина Пропавшие среди живых 03.00 Любить человека 1с

Опр ДЕТСКИЙ МИР

01.00, 07.00 Х/ф Капля в море 09.00 М/ф Замок лгунов. Кот в сапогах. Каштанка 10.00 М/ф Гостья из буду-щего. Добрыня Никитич. Путешествие муравья 2с 11.30 М/ф Без этого нельзя. Чинк. Приключения Огуречика 06.00, 12.00 М/с Котенок по имени Гав. Клетка. Мальчик как мальчик. Три новеллы X/ф Плыви, кораблик... М/ф Золушка. Наргис. 13.00 15.00 Чуффык. Маленький Мук

16.00 М/ф Гостья из будущего. Страна Оркестрия. Новый Аладдин 3с 17.30 М/ф Кот Котофеевич. А что

ты умеешь? Два жадных медвежонка 18.00 М/с Котенок по имени Гав. Ста-

рик Перекати-Поле. Впервые на арене. Девочка в цирке

Моя газета / Meine Zeitung

ЧЕТВЕРГ, 12.01.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)

04.00. 07.15 Доброе утро 10.00, 13.00, 03.00 Новости 02.30 Контрольная закупка 08.05 Жить здорово!

09.00, 03.05 Модный приговор 10.20, 19.35 Т/с Гречанка

12.05 Угадай мелодию 23.10 Мужское / Женское 13.10, 22.25 Наедине со всеми 15.00. 16.00 Вечерние Новости

01.40 Давай поженимся! 17 55 00.45 Пусть говорят

19.00 Время 21.10 В поисках Дон Кихота 22.10 Ночные новости

РТР-ПЛАНЕТА

04.00 Утро России 08 00 О самом главном. Ток-шоу 12.00, 15.00, 18.00 Вести 12.40, 15.20, 18.45 Вести. 09.00. 09.40, Местное время

10.00, 00.35 Новости культуры Т/с Василиса

12.55. 02.20 Пешком... Москва деревенская 13.25 Т/с Шаманка

Прямой эфир 02.50 60 Минут. Ток-шоу Т/с Склифосовский 15.40 16.50. 19.00

Т/с Саша добрый, Саша злой АССА. Кто любит, тот любим 00.50 Т/с Дар

RTVI RTVI

04.00, 04.45, 11.00, 11.45, 22.55, 23.40 Т/с Атлантида

08.20 M/φ 06.30 Т/с Третья мировая 07.30 Т/с Трава под снегом

Х/ф Капля в море 13.35, 17.50, 18.35 Т/с Блудные дети

14.30, 20.30, 00.30 Русский акцент 15.00, 17.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi

15.10, 17.10, 21.25, 01.25 Особое мнение

22.00 Т/с Ялта-45 19 30 T/c Когда ее совсем не ждешь 02.30, 03.00, 03.30 Американский ликбез

TVCI

05.00 Настроение М/ф Когда зажигаются елки 15.35 Тайны нашего кино. Тот самый Мюнхгаузен

14.10, 04.10 Т/с Коллекция Д/ф Г. Данелия. Великий

обманщик 16.50, 22.45 Т/с Богатая и 08.55. любимая

13.30, 18.25, 21.05 События 10.50 Х/ф Женская логика -4

12.30 М/ф Машенькин концерт 20.15, 03.25 Т/с Агенство НЛС 13.50 Город новостей

00.15 Ток-шоу Мой герой Естественный отбор 14 55 16.00 00.55 Д/ц И ты, Брут! Всемирная история предательств

Обложка. Голый Гарри 22.05 Д/ф Королевы красоты. Проклятие короны

Хроники московского быта. 02.15 Мелодия судьбы 02.55 Линия защиты

НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО

06.00 Вторая попытка Виктора Крохина Гиперболоид инженера Гарина

22.00 День приёма по личным вопросам

00.00 Горячие денёчки 01.30 Шаг навстречу 12.00. 15.00 Счастливый час

16.30. 04.30 Россия молодая 1с 18.00 Когда святые маршируют 20.00 Подсудимый

03.00 Любить человека 2с

ОПОР ДЕТСКИЙ МИР

01.00, 07.00 Х/ф Плыви, кораблик...

03.00, 09.00 М/ф Золушка. Наргис. Чуффык. Маленький Мук 04.00, 10.00 М/ф Гостья из будущего. Страна Оркестрия. Новый Аладдин 3с 05.30 11.30 М/ф Кот Котофеевич.

А что ты умеешь? Два жад-ных медвежонка 06.00, 12.00 М/с Котенок по имени Гав. Старик Перекати-Поле. Впервые

на арене. Девочка в цирке Х/ф Что бы ты выбрал? 15.00 М/ф Седой медведь. Золоче-ные лбы. Сказка о Снегурочке. Как щенок учил-ся плавать. Как дед великое равновесие нарушил

16.00 М/ф Гостья из будущего. Похождения Чичикова: Ноздрев. Тройная уха 4с

М/ф Алим и его ослик. Лягу-шонок ищет папу. Кто первый?

М/с Котенок по имени Гав. 18.00 Случай на болоте. Серый Волк энд Красная Шапочка. Три зятя

ПЯТНИЦА, 13.01.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)

07.15 Доброе утро 10.00, 13.00 Новости 07.00. 07.35 Контрольная закупка

Жить здорово! Модный приговор 09.00

Т/с Гречанка Угадай мелодию 10.20 12.05 Мужское / Женское

Жди меня 15.00 16.00 Вечерние Новости 16.45 Человек и закон

Поле чудес 19.00 Время

19.30 Новый год на Первом 22.40 Х/ф Карнавальная ночь

Х/ф Старый Новый год 02.20 Х/ф На подмостках сцены

РТР-ПЛАНЕТА

04.00 Утро России 08.00 О самом главном. Ток-шоу 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Вести

12.40, 15.20, 18.45 Вести. 09.40, Местное время

Новости культуры

10.20 Т/с Василиса 12.55, 03.05 Пешком... Москва живописная Т/с Шаманка

15.40 Прямой эфир 60 Минут. Ток-шоу Аншлаг. Старый Новый год 16.50 Х/ф Новогодняя жена

23.40 М. Неёлова. Я всегда на сцене 00.30 Х/ф Фантазии Фарятьева

RTVI RTVI

04.00, 04.45, 11.00, 11.45, 22.55, 23.40 Т/с Атлантида

05.45, 08.20 M/φ 16.05, 22.00 Т/с Ялта-45 06.30.

07.30, 19.30 Т/с Когда ее совсем не ждешь 09.45 Х/ф Мальчик и лось

12.50. 13.35, 17.50, 18.35 Т/с Блудные дети

14.30, 20.30, 00.30 Русский акцент

17.10, 21.25, 02.00 Особое мнение

02.35, 03.00, 03.30 Америк. ликбез

17.00, 21.00 Новости RTVi

TVCI

Настроение М/ф Высокая горка 05.00 06.40 15.35 Тайны нашего кино.

Неоконченная пьеса для механического пианино 14.10, 04.10 Т/с Коллекция 07.30

03.35 Короли эпизода. С. Чекан 08.15, Т/с Богатая и любимая

10.30. 13.30 События 10.50 Х/ф Женская логика - 5

М/ф Возвращайся, Капитошка 12.40 Т/с Агенство НЛС

13.50 Город новостей 00.05 Ток-шоу Мой герой Д/ф Вертинские.

Наследство Короля 16.45 Х/ф Спешите любить 18.20 В центре событий Х/ф Свой человек

Новогодний Приют комедиантов

Х/ф Сердца четырех

02.15 Д/ф Адреналин

НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО

06.00 Когда святые маршируют 08 10 Подсудимый День приёма по личным 10.00

вопросам 12.00, 00.00 Будни

13.30. 01.30 Двое в новом доме 15.00 Счастливый час 16.30, 04.30 Россия молодая 2с

18.00 Премия 20.00 Бэла

22.00 Вооружен и очень опасен Человек, которому везло

ОПР ДЕТСКИЙ МИР

07.00 Х/ф Что бы ты выбрал? 03.00, 09.00 М/ф Седой медведь. Золоченые лбы. Сказка о Снегурочке. Как щенок учился плавать. Как дед великое

равновесие нарушил 04.00, 10.00 М/ф Гостья из будущего. Похождения Чичикова: Ноздрев. Тройная уха 4с

11.30 М/ф Алим и его ослик. 05.30. Лягушонок ищет папу. Кто первый?

06.00, 12.00 М/с Котенок по имени Гав. Случай на болоте. Серый Волк энд Красная Шапочка. Три зятя

Х/ф Рыцарь из Княж-городка М/ф Мальчик из Неаполя. 15.00 Счастливый Григорий. Слоненок пошел учиться. Ара,

бара, пух! Глаша и кикимора М/ф Гостья из будущего. Три 16.00 банана. Дом, который построили все 5с

M/ф Часы с кукушкой. Уважаемый Леший. Маша 17.30 и волшебное варенье 18.00 М/с Котенок по имени Гав.

Сказки для больших и маленьких. Грибок-Теремок. Про деда, бабу и курочку Рябу. Двое в доме

СУББОТА, 14.01.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)

04.00. 08.00, 10.00 Новости Гении и злодеи 04.50 Х/ф Ночь одинокого филина

Играй, гармонь любимая! 06.20 07.00 Умницы и умники Слово пастыря 07.40

С. Шакуров. Влюбляться 08.10 надо чаше 09.10

Смак 09.45 Смешарики. Нов. приключения 10.15 Идеальный ремонт

Х/ф Королева бензоколонки 11.15 К 110-летию С. Королева. 12.45 Главный

Марсианская тетрадь С. Королева Вечерние Новости 16.00

16.10 Концерт к Дню работника прокуратуры Угадай мелодию 18.10

19.00 Время 19.20 Сегодня вечером

14.55

Концерт Большая игра Х/ф Легенда №17 20.50 22.15

Х/ф Дон Сезар де Базан Поле чудес

РТР-ПЛАНЕТА

03.35, 06.20 Х/ф Кто-то теряет, кто-то находит

06.00. 09.30 Вести. Местное время 06.50 X/ф Штрафной удар Семейный альбом 08.20

12.00 Вести Обыкновенный концерт 09.50

Петросян-шоу Ближний круг Ю. Норштейна 10.15

X/ф Принцесса с Севера неГолубой Огонек 2017 16.20 Вести в субботу Х/ф Подмена 18.00

Романтика романса. Ново-22.25 годний гала-концерт Х/ф Эта женщина в окне... Х/ф Ошибки любви

RTVi RTVI 04.30, 02.00, 02.30, 03.00, 03.30 Американский ликбез

07.10 Х/ф Потрясающий Берендеев

05.00, 05.30 Русский акцент 06.00 Х/ф Мальчик и лось

08.20 X/ф Музыкальная смена 09.45 М/ф

10.45 Х/ф Свистать всех наверх! 12.00 Х/ф Любовь одна 13.40 Х/ф Они танцевали одну зиму

Х/ф Сынок 17.00 Тайм-код Новости RTVi 18.00

18.15 Особое мнение 19.00 Израиль за неделю 00.00 Х/ф Сумасшедшая любовь X/ф Дикое поле

TVCI

Х/ф Великий диктатор 07.00 Марш-бросок 07.25 АБВГДейка

Православная энциклопедия 08.15 Д/ф Короли эпизода.

Г. Ронинсон 08.55, 15.20, 00.20 Х/ф Рок-н-ролл под Кремлём

10.30, 13.30 События 10.45 03.20 Х/ф Свой человек 12.20 Тайны нашего кино. Зимняя вишня

12.50 Д/ф Королевы красоты. Проклятие короны 13.45, 01.50 Т/с Бес в ребро, или

Великолепная четверка 16.50 Х/ф Первокурсница 20.00 Постскриптум Д/ф Удар властью. 21.00

М. Саакашвили Д/ф Удар властью. Ю. Тимошенко Донбасс. Новый год. 21.45 22.40

Спецрепортаж 23.05 Д/ф Ю. Андропов. Последняя надежда режима

НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО

06.00 Премия 08.10 Бэла

Вооружен и очень опасен 12.00, 00.00 Собака на сене 1с 13.30 01.30 Собака на сене 20

15.00 Счастливый час 04.30 Перикола 16.30, 18.00 Дама с попугаем

20.00 Сатана 22.00 Журналист 1. Встречи 1с Познавая белый свет

Опр ДЕТСКИЙ МИР

01.00, 07.00 Х/ф Рыцарь из Княжгородка

03.00, 09.00 М/ф Мальчик из Неаполя. Счастливый Григорий. Слоненок пошел учиться. Ара, бара, пух! Глаша и кикимора

04.00, 10.00 М/ф Гостья из бу-дущего. Три банана. Дом, который построили все 5с 11.30 М/ф Часы с кукушкой. Уважаемый Леший. Маша и

волшебное варенье 06.00, 12.00 М/с Котенок по имени Гав. Сказки для больших и маленьких. Грибок-Теремок. Про деда, бабу и курочку Рябу.

Двое в доме 13.00 Х/ф Марья-искусница М/ф Рикки-Тикки-Тави. Гордый кораблик. Кто я такой? Все на-15.00 оборот. Соло для Луны и волка

16.00 Х/ф Семеро солдатиков М/ф Петух и боярин. Приключения Хомы. Лесная хроника 17.30

M/с Необыкновенный матч. Царевна-лягушка 4 Моя газета / Meine Zeitung

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 15.01.

ьо	CREECTIBL, 13.0
1	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)
04.00, 04.10 05.05 06.30 07.00 08.10 09.15 09.45 10.20 11.50 12.50 14.50 17.00 19.00 20.35 21.55 21.35 23.40	

РТР-ПЛАНЕТА

04.10 Х/ф Подмена

L				
	07.15	Сам себе режиссер	07.45	Х/ф Капля в море
		Смехопанорама	09.00	
	08.20		09.45	Х/ф Соловей
		Москва. Неделя в городе	11.15	Х/ф Сумасшедшая любовь
	09.00,	12.00 Вести	13.15	
	09.20	Утренняя почта	14.50,	21.05, 02.00 Х/ф День зави-
	09.55	Смеяться разрешается в		СИМОСТИ
		Новый год!	16.15	Х/ф Деньги для дочери
	12.20	Россия - любовь моя!	18.00	Новости RTVi
		Полярный день чукчей	18.30	
		Больше, чем любовь	19.00,	
		Абсолютный слух	00.30,	
		Пешком Москва клубная		канский ликбез
	14.45			
		Вести недели		
	20.00			TVCI
	21.55	Дежурный по стране.	05.00	V/A Confliction
	22.45	М. Жванецкий	06.30	
		Х/ф Время для размышлений	07.00	
	00.00	Профилактика	08.30	
			08.55,	
	=TV	RTVI	00.55,	под Кремлём
	XI VI	RIVI	10.30,	
	04.00,	04.30 Русский акцент	10.45,	
	05.00		12.20	
	06.00			ченная пьеса для механиче-
	06.40	X/ф Недопесок Наполеон III		ского пианино

,	Х/ф Соловеи Х/ф Сумасшедшая любовь Х/ф Глупая звезда 21.05, 02.00 Х/ф День зави- симости	14.00, 17.00 17.50	деспот
	X/ф Деньги для дочери Новости RTVi	21.10	
	Непрямой эфир 22.30 X/ф Побег	кино	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО
,	01.00, 01.30, 03.30 Амери-		THOUSINGE RUITO
,	канский ликбез	06.00	Дама с попугаем
	Ranckini inikoes	08.10	Сатана
Ī		10.00	
	TVCI	12.00,	00.00 Небесные ласточки 1с
ł		13.30,	01.30 Небесные ласточки 2с
	Х/ф Сердца четырех	15.00	
	Фактор жизни	16.30,	04.30 Полигон - 1
	Х/ф Спешите любить	18.00	
	Барышня и кулинар	20.00	
,	15.30, 00.15 Х/ф Рок-н-ролл	22.00	
	под Кремлём	03.00	Если ты прав
,	20.55 События		
,	03.20 Х/ф Свой человек	Arrea	BETCHIAN MAD
	Тайны нашего кино. Неокон-	Mup	ДЕТСКИЙ МИР

	05.30,	11.30 М/ф Петух и боярин.
		Приключения Хомы. Лесная
		хроника
	06.00,	12.00 М/с Необыкновенный
		матч. Царевна-лягушка
	13.00	Х/ф Варвара-краса, длинная
		коса. Про бегемота, который
		боялся прививок. Однажды
	15.00	утром. Лиса-строитель. Качели
	15.00	М/ф Капризная принцесса.
		Петя-Петушок. Трое на
	16.00	острове. Пингвины
	16.00	М/ф Сказка о царе Салтане.
		Муравьишка-хвастунишка. Проделкин в школе. Веселая
		проделкин в школе. Беселая карусель №13.
	17.30	марусель №15. М/ф Самый младший до-
	17.50	ждик. Кто получит приз?
		Переменка №5
	18.00	М/с Старые знакомые. Ваня
	10.00	Датский. Комедиант. Мои
		бабушки и я
=		
	_	

03.00, 09.00 М/ф Рикки-Тикки-Тави.

Луны и волка 04.00, 10.00 X/ф Семеро солдатиков

Гордый кораблик. Кто я такой? Все наоборот. Соло для



Kinder- und Elternzentrum "Kolibri" e.V.

В апреле 2017 г. мы предлагаем: • Путешествие по Прибалтике

• Путешествие в Санкт-Петербург и музеи-заповедники

• Каникулы в детском лагере в Финляндии

Справки, запись:

0351-2068441 • www.kolibri-dresden.de



VITALZENTRUM

ФИЗИОТЕРАПИЯ АКУПУНКТУРА ЭРГОТЕРАПИЯ ЛОГОПЕДИЯ ПОДОЛОГИЯ

Fetscherstraße 36 01307 Dresden Tel.: (0351) 563 74 888 (0351) 440 33 62

PFLEGEDIENST (служба по уходу)

• ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ

больным, инвалидам и пожилым людям на дому

• ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС УСЛУГ

Borsbergstraße 7 Tel.: (0351) 4403102 01309 Dresden Mob.: 0174 9907496

15-17 ГОЛЛАНДИЯ: АВТОБУСНАЯ ЭКСКУРСИЯ ДЕЛЬФТ · ГААГА · АМСТЕРДАМ

01.00, 07.00 Х/ф Марья-искусница

12.45 Смех с доставкой на дом

Московская неделя

"Club St.Petersburg" приглашает вас на экскурсию в королевство Нидерланды. В его столице Амстердаме вам поведают историю этого удивительного города бесчисленных мостов и каналов.

Вы прогуляетесь по сказочному Дельфту, словно сошедшему с картин старых голландцев. В Гааге увидите

Парламент, Королевский дворец, Гаагский суд, пройдётесь по элегантным торговым улицам города.

По дороге вы полюбуетесь голландскими пейзажами, побываете в деревушке с мельницами, сыроварней и мастерской деревянных башмаков. Незабываемыми будут впечатления от парка цветов Койкенхоф.





Friedrichstraße 28, 01067 Dresden

0351 - 49 28 111

В ТРУДНУЮ МИНУТУ МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ И ДНЁМ, И НОЧЬЮ

www.denk-dresden.de

REISESERVICE RANTZSCH IM WORLD TRADE CENTER Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (MoneyGram)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке



Tel: 0351-4957480 Fax: 0351-4957470

E-mail: service@rantzsch-reisen.de www.reiseservice-russland.com